

**Соглашение**  
**между Правительством Российской Федерации**  
**и Правительством Республики Корея о сотрудничестве**  
**в области обороны**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Корея, именуемые в дальнейшем Сторонами,  
разделяя общее понимание, что взаимовыгодное сотрудничество в области обороны укрепляет дружеские отношения между Российской Федерацией и Республикой Корея,  
желая укрепить различные формы сотрудничества между Сторонами в области обороны,  
согласились о нижеследующем:

**Статья 1**  
**Цель и принципы сотрудничества**

1. Целью настоящего Соглашения является развитие сотрудничества в области обороны между Сторонами.
2. Стороны сотрудничают в оборонной области на основе принципов взаимности и в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в том числе принципами уважения суверенитета, равноправия государств, территориальной целостности, неприменения силы или угрозы силой, невмешательства во внутренние дела других государств и иными общепризнанными принципами и нормами международного права и законодательством каждого из государств Сторон.

**Статья 2**  
**Направления сотрудничества**

- Стороны сотрудничают в следующих направлениях:
- а) обмен мнениями по военно-политическим аспектам глобальной и региональной безопасности и развития мер доверия и транспарентности;

b) обмен опытом по юридическим вопросам, относящимся к военной области;

c) развитие отношений в области военной медицины, военной истории, военной топографии, военной гидрографии и военной культуры;

d) обмен опытом и знаниями, полученными в ходе осуществления миротворческой деятельности, и взаимодействие в операциях по поддержанию мира под эгидой Организации Объединенных Наций, за исключением операций, проводимых на Корейском полуострове;

e) операции по поиску и спасанию на море;

f) обмен опытом по вопросам военной подготовки и образования;

g) обмен мнениями по проведению мероприятий контртеррористической деятельности;

h) другие направления оборонного сотрудничества по взаимному согласию Сторон.

### **Статья 3** **Формы сотрудничества**

Реализацию сотрудничества в соответствии со статьей 2 настоящего Соглашения Стороны осуществляют в следующих формах:

a) взаимные визиты делегаций различного уровня;

b) участие по приглашению другой Стороны в военных учениях в качестве наблюдателей; при проведении многосторонних учений приглашение наблюдателей осуществляется по согласию всех сторон, участвующих в учении;

c) рабочие встречи военных экспертов;

d) обмен преподавателями и инструкторами, курсантами и слушателями военно-учебных заведений;

e) участие в теоретических и практических обучающих курсах, семинарах и конференциях по приглашению другой Стороны;

f) подготовка и обучение военных кадров;

g) взаимные заходы военных кораблей и визиты военной авиации по приглашению другой Стороны;

h) проведение культурных и спортивных мероприятий;

i) другие формы сотрудничества в области обороны по взаимному согласию Сторон.

#### **Статья 4** **Уполномоченные органы и рабочие группы**

1. Уполномоченными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации;

от Корейской Стороны - Министерство национальной обороны Республики Корея.

2. Для согласования и подготовки мероприятий сотрудничества в области обороны уполномоченные органы Сторон могут создавать рабочие группы. Состав и порядок деятельности рабочих групп определяются уполномоченными органами Сторон.

#### **Статья 5** **Расходы**

Каждая из Сторон возмещает расходы своих представителей, связанные с их участием в мероприятиях, проводимых в соответствии с настоящим Соглашением, если нет иной договоренности Сторон.

#### **Статья 6** **Защита информации**

1. Любая информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, независимо от ее формы используется исключительно в целях Соглашения. Информация, полученная одной из Сторон в рамках сотрудничества, не должна использоваться в ущерб другой Стороне.

2. Каждая из Сторон обязуется не передавать без предварительного письменного согласия другой Стороны третьей стороне информацию, полученную или совместно созданную в рамках реализации настоящего Соглашения.

3. Обмен и защита секретной военной информации осуществляются в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о взаимной защите классифицированной военной информации от 26 февраля 2001 г.

### **Статья 7**

#### **Правовая защита интеллектуальной собственности**

Правовая охрана результатов интеллектуальной деятельности и защита интеллектуальной собственности, используемых и (или) полученных в ходе реализации настоящего Соглашения, осуществляются в соответствии с законодательством государств Сторон, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых являются эти государства.

### **Статья 8**

#### **Медицинское и стоматологическое обслуживание**

1. Медицинское и стоматологическое лечение предоставляется представителям направляющей Стороны принимающей Стороной в том же объеме и качестве, как это предусмотрено для военнослужащих и гражданского персонала принимающей Стороны, и компенсируется направляющей Стороной.

2. Принимающая Сторона предоставляет экстренную медицинскую помощь представителям направляющей Стороны бесплатно.

3. По обращению направляющей Стороны дальнейшее лечение в медицинских учреждениях заболевших и их транспортировка обеспечиваются или осуществляются принимающей Стороной за счет направляющей Стороны.

### **Статья 9**

#### **Внесение изменений**

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

## **Статья 10**

### **Решение спорных вопросов**

Любые спорные вопросы, возникающие в ходе выполнения и толкования настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций между уполномоченными органами Сторон или при необходимости по дипломатическим каналам.

## **Статья 11**

### **Реализация Соглашения**

В целях реализации настоящего Соглашения Стороны могут заключать отдельные договоренности и разрабатывать программы по направлениям сотрудничества, указанным в статье 2 настоящего Соглашения.

## **Статья 12**

### **Заключительные положения**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Его действие может быть прекращено по письменному уведомлению любой из Сторон, направленному по дипломатическим каналам. В таком случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 180 дней со дня получения другой Стороной такого уведомления.

3. Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на программы и мероприятия сотрудничества, осуществление которых начато Сторонами в рамках настоящего Соглашения и не завершено на дату прекращения его действия, если иное не согласовано Сторонами.

В подтверждение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в двух экземплярах в г. Сеуле 29 марта 2021 г., каждый на русском, корейском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Соглашения будет использоваться текст на английском языке.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ**

Park, Jae Min